

STN	Špecifikácia na priemyselné práčky Definície a skúšanie kapacity a charakteristiky spotreby Časť 2: Sušičky	STN EN 17116-2 81 9210
------------	--	--

Specifications for industrial laundry machines - Definitions and testing of capacity and consumption characteristics - Part 2: Batch drying tumblers

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 05/19

Obsahuje: EN 17116-2:2018

128775

EUROPEAN STANDARD

EN 17116-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2018

ICS 97.060

English Version

Specifications for industrial laundry machines - Definitions and testing of capacity and consumption characteristics - Part 2: Batch drying tumblers

Spécifications pour les machines de blanchisserie
industrielles - Définitions et contrôle des
caractéristiques de capacité et de consommation -
Partie 2 : Séchoirs rotatifs

Festlegungen für Wäschereimaschinen - Definition und
Prüfung der Beladung und Verbrauchsmerkmale - Teil
2: Trockner

This European Standard was approved by CEN on 17 September 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 17116-2:2018 (E)

Contents	Page
European foreword.....	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions, symbols and abbreviations	6
3.1 Terms and definitions	6
3.2 Symbols and abbreviations	9
4 Requirements	11
4.1 General.....	11
4.2 Nominal load.....	12
5 General test conditions	12
5.1 General.....	12
5.2 Ambient conditions	12
5.2.1 Ambient temperature and humidity.....	12
5.2.2 Rinse water before extraction.....	12
5.2.3 Energy supply	13
5.2.4 Electricity supply.....	13
5.2.5 Compressed air supply.....	13
5.2.6 Steam supply.....	13
5.2.7 Gas supply	13
5.2.8 Machine/test load	13
5.2.9 Condition of the machine	14
5.3 Preparation for testing.....	14
5.3.1 Installation of the tumble dryer.....	14
5.3.2 Preparation of the tumble dryer for a test series.....	14
5.3.3 Preparation of the tumble dryer for a test run	14
5.3.4 Preparation of the test load.....	15
6 Determination of drying performance	16
6.1 General.....	16
6.2 Test procedure	17
6.2.1 Determination of bone dry weight.....	17
6.2.2 Determination of initial moisture content <i>imc</i>	17
6.2.3 Determination of residual moisture content <i>rmc</i>	17
6.3 Determination of drying temperature and duration for achievement of final moisture content <i>fmc</i>	18
6.3.1 General.....	18
6.3.2 Time-controlled tumble dryer	18
6.3.3 Moisture-controlled tumble dryers (IR-controlled)	19
6.3.4 Final moisture content adjusted to meet specific technical/market requirements.....	19
7 Determination of energy consumption	20
7.1 General.....	20
7.2 Test procedure	20
7.3 Expression of results.....	21
8 Determination of hourly productivity	22
8.1 General.....	22

8.2	Test procedure	22
8.3	Expression of results	22
9	Machine information	22
9.1	Identification	22
9.2	Specifications	22
9.3	Declaration of energy consumption	23
Annex A (normative) Procedure to determine test load size where nominal load is not declared		24
A.1	General	24
A.2	Cage volume	24
A.3	Determination of the test load size	24
Annex B (normative) Air quantity measurements		25
B.1	Measurement position	25
B.2	Test procedure	25
B.3	Exhaust air quantity	26
Annex C (normative) Test machine process parameters		27
C.1	General	27
C.2	Technical data of the dryer	27
C.3	Drying programme description	28
Annex D (normative) Steam heated tumble dryers		29
D.1	Specification of supplied steam	29
D.2	Steam measurement equipment	29
D.3	Quality Standard for the supply of steam	29
D.4	Instruments	29
D.5	Measurements	30
D.6	Calculation of steam consumption	30
Annex E (normative) Gas heated tumble dryers		31
E.1	General	31
E.2	Installation, testing procedure and calculation of supplied gas energy	31
E.3	Specification of supplied gas	31
E.4	Specification of gas consumption meter	31
E.5	Calculation of the supplied gas heating energy	31
Annex F (informative) Determination of nominal load		35
F.1	General	35
F.2	Example for determination of nominal load	35
Annex G (informative) Calculation of energy consumption		37
G.1	General	37
G.2	Example for calculation of energy consumption	37

EN 17116-2:2018 (E)

Annex H (normative) Test tolerances.....	40
Annex I (normative) Declaration of energy consumption of batch tumble dryers	41
Annex J (normative) Measurement tolerances.....	42
Bibliography.....	43

European foreword

This document (EN 17116-2:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 214 "Textile machinery and accessories", the secretariat of which is held by SNV.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

This draft is based on ISO 9398-2 extended by the application of the state of the art methodology to measure performance and has been prepared by CEN/TC 214/WG 5.

The standard testing procedure for batch drying tumblers is based on ISO 9398-2. It includes among others the references EN ISO 10472-1 and EN ISO 10472-4.

EN 17116-2:2018 enhances the second edition of ISO 9398-2, i.e. ISO 9398-2:2003, to comply with European standard requirements.

ISO 9398-2:2003 is extended by state of the art methodology to measure performance. Significant technical differences from ISO 9398-2:2003 are:

- a) implementation of moisture controlled tumble dryers;
- b) test conditions under practical *in situ* laundry conditions;
- c) more detailed description of testing procedure;
- d) implementation of energy consumption of various heat sources;
- e) implementation of air compressor energy consumption;
- f) a test procedure for measuring power consumption also for steam heated and gas heated tumble dryers;
- g) introduction of a new type of test load;
- h) new initial and final moisture level introduced;
- i) implementation of air quantity measurements.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

EN 17116-2:2018 (E)**1 Scope**

This document defines the characteristics of batch drying tumblers and gives the usual test methods for these characteristics with regard to machine capacity, power consumption and productivity. It is applicable for use as a reference in the drafting of purchasing orders for batch drying tumblers whose net usable cage volume is 1 000 dm³ (litres) resp. 40 kg and above. In addition, it is recommended for determination of energy consumption and productivity according to Directive 2009/125 EC. Furthermore, the standard describes standard methods for measuring principal performance characteristics of professional tumble dryers. It does not cover safety requirements (see EN ISO 10472-4).

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 746-2, *Industrial thermoprocessing equipment — Part 2: Safety requirements for combustion and fuel handling systems*

EN 50160, *Voltage characteristics of electricity supplied by public electricity networks*

EN 60038, *CENELEC standard voltages (IEC 60038)*

ISO 9398-1, *Specifications for industrial laundry machines — Definitions and testing of capacity and consumption characteristics — Part 1: Flatwork ironing machines*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN